



会員の皆様におかれましては益々ご清祥のこととお喜び申し上げます。会報 80 号をお届けします。これからも理事会の活動にご理解とご協力を賜りますようお願いいたします。学会のインターネットサイトもご覧ください。

<http://sjdf.org/>

Le Conseil d'administration tient à remercier chacun des membres de la SJDF pour son soutien et sa participation sans faille à ses activités.

Voici la livraison n° 80 du bulletin biannuel de la SJDF que vous pouvez également retrouver sur notre site à l'adresse suivante :

<http://sjdf.org/>

会長あいさつ

Mots du président

○ 新たな出発のために

日本フランス語教育学会会長 西山教行

日本フランス語教育学会は 1970 年の創立以来、研究大会を年に 2 回実施してきましたが、2019 年度よりあらたに年 1 回の全国大会の実施へと移行します。これは昨年よりフランス大使館と Journée pédagogique de la langue française(JPLF) を共催することに結びついています。JPLF とは 2016 年まで獨協大学が運営してきた Journée pédagogique を継承した事業で、大使館と本学会がこの教育文化の伝統を受け継いだのです。JPL はこれから毎年 12 月初旬に開催される予定となりますが、その前日には Journée de la découverte de la francophonie を実施することとなります。すなわち 12 月には 2 日にわたりフランス語教育関連のイベントが続くことになり、本学会はこの 2 つの企画の実施主体となっています。

そこで現在の学会の運営体制をより安定した形で、またより効果的に実施できるよう、理事会は全国大会を年に一度に改め、その質を維持することが望ましいとの議論を行いました。会員諸兄におかれましては、全国大会を年に 1 回の開催とした場合、首都圏の会員だけが便益を享受するのではないかと懸念があるかと思えます。これについて今後は東京とそれ以外の地域との区分をとりやめ、理事会では東日本と西日本の隔年開催に変更する方針を確認し、2020 年度の全国大会を名古屋の南山大学を会場にすると決定しました。2012 年度以降については、開催校が未定ですが、理事会は東京以外の地域での開催も真剣に検討いたします。

全国大会を 1 回に集約することについて、このような改革はこれまでの伝統を断ち切ることになることのご批判もあると思えますが、アジア太平洋諸国の大会運営状況を見ると、このような措置は決して例外的ではないことが分かります。

昨年 11 月に共催大会を実施した台湾フランス語教育学会は研究大会を数年に一度開催するにとどまります。それは学会の構成員が 200 名弱と少ないためであります。この数は文学、語学、教育などフランス語に関わる分野すべて結集した人員です。また今年 9 月に共催大会を開催するモンゴルフランス語教育学会は台湾の学会よりもさらに少数精鋭となっており、モンゴル全体でフランス語の教員数は 50 名程度であることから、そのために自国のメンバーだけで研究大会を開くのが困難です。そのため、国際大会を実施し、アジア太平洋からの参加者を募り、研究大会を開催することが現実的なのです。

これに対して、韓国の事情はいささか異なり、フランス語の教員は台湾やモンゴルよりも多く、全体で 400 名ほどを数えるようです。ところが、この 400 名は世代や研究対象、教育課程などに対応して 6 つの学会に分かれており、それぞれの学会が春には研究大会を、秋には合同で研究大会を実施しています。

このように近隣諸国の学会運営を見ると、本会の大会運営改革は決して例外的なものではなく、また活動の縮小を意味するものでもなく、より安定的な存続を狙ったものであることをご理解いただきたく思います。

会員諸兄のさらなるご理解と協力を願い上げる次第です。

○ Pour un nouveau départ

NISHIYAMA Noriyuki, président de la SJDF

Depuis sa création en 1970, la SJDF organisait deux congrès nationaux par an. À partir de 2019, elle n'en organisera plus qu'un seul. Cette décision est en lien avec l'organisation l'année dernière avec l'ambassade de France de la Journée pédagogique de la langue française (JPLF). Héritière de la Journée pédagogique de Dokkyo, la JPLF, organisée par l'ambassade et notre société, perpétue cette tradition pédagogique. Il est prévu qu'elle se tienne chaque année en début décembre, le lendemain de la Journée de découverte de la francophonie. Ce qui signifie qu'en décembre désormais se succèdent sur deux jours deux événements concernant l'enseignement du français pour l'organisation desquels notre société joue un rôle central.

C'est ainsi que le conseil d'administration de la SJDF, soucieux d'assurer un mode de fonctionnement plus stable et plus efficace à notre société, a estimé souhaitable d'organiser un seul congrès national par an afin d'en préserver la qualité. J'imagine que parmi vous, certains s'inquiètent de savoir si l'organisation d'un seul congrès annuel ne risque pas d'avantager les seuls membres résidant dans la région de Tokyo. Sur ce point, le conseil d'administration a décidé de ne plus distinguer entre Tokyo et la province et d'organiser les congrès soit dans le Japon de l'Est et soit dans le Japon de l'Ouest.

Le congrès de 2020 sera organisé à l'Université Nanzan à Nagoya. Pour 2021 et les années suivantes, les universités qui accueilleront le congrès n'ont pas encore été décidées mais le conseil d'administration s'efforcera pour l'organiser aussi en dehors de Tokyo.

Certains reprocheront peut-être à une telle réforme réduisant le nombre de congrès nationaux à un seul par an d'être une rupture avec les traditions de notre société. Mais si on observe la façon dont fonctionnent les autres sociétés dans la région Asie-Pacifique, on s'aperçoit qu'il ne s'agit en rien d'une exception. L'association des professeurs de français de Taiwan avec laquelle nous avons coorganisé le congrès de l'automne dernier, en novembre, n'organise pas de congrès annuellement, son faible nombre de membres, qui réunit toutes les spécialités en rapport avec le français (littérature, linguistique, didactique...), un peu inférieur à 200, ne le lui permettant pas. Par ailleurs, l'association des professeurs de français de Mongolie qui accueillera en septembre prochain un congrès conjoint a un nombre de membres encore plus restreint que celle de Taiwan et il lui est difficile d'organiser un congrès en ne s'appuyant que sur ses 50 membres. C'est pourquoi il est plus réaliste pour elle d'organiser un congrès international en faisant appel à des participants venant de toute la région Asie-Pacifique.

Par contre, la situation est légèrement différente en Corée où les enseignants de français sont plus nombreux qu'à Taiwan ou en Mongolie (environ 400). Mais pour répondre à la diversité des générations, des objets de recherche et des programmes d'enseignement, ces 400 professeurs sont divisés en 6 sociétés différentes, chacune ayant son propre congrès au printemps, l'automne étant consacré à un congrès commun.

J'aimerais que ce regard porté sur le fonctionnement des sociétés des pays voisins aide à comprendre que cette réforme du mode de fonctionnement de notre société n'est pas du tout exceptionnel et qu'il ne correspond en rien à une réduction de nos activités, mais qu'il vise au contraire à assurer l'avenir de notre société.

C'est pourquoi, aujourd'hui plus encore, je compte sur votre compréhension et votre collaboration.

大会のお知らせ

Informations sur le Congrès

■ 2018 年度秋季台湾国際大会(APFT-SJDF-SCELLF-APMLF 共催)報告 Bilan du Congrès international conjoint APFT-SJDF-SCELLF-APMLF automne 2018

2018年11月23日からの2日間、2018年度秋季台湾国際大会を、台湾フランス語教育学会、韓国フランス語フランス文学教育学会、モンゴルフランス語教育学会との共催で台湾の淡江大学、中国文化大学にて開催しました。

世界20か国から150名が参加し、フランス語教育における知見を広げる絶好の機会となりました。本学会からも約20名

が参加しました。テーブルロンド2件、アトリエ11件、個人発表80件という充実したプログラムの大会となりました。「フランス語教育の新しい戦略：争点とイノベーション」をテーマとする今大会において、フランス語教育の課題や展望についてさまざまな意見が交わされました。

2019年9月にはウランバートルで、モンゴル・日本・韓国・台湾の4か国が共催する国際大会の開催が予定されております。

Le congrès d'automne de la SJDF a eu lieu dans le cadre du Colloque international de Taipei 2018 organisé conjointement par l'Association des professeurs de français de Taïwan (APFT), la Société coréenne d'enseignement de la langue et littérature françaises (SCELLF), l'Association des professeurs mongols de langue française (APMLF) et notre société. Il s'est tenu à l'Université Tamkang et à l'Université de la culture chinoise, du 23 au 24 novembre 2015.

Il a réuni 150 participants de 20 pays (dont une vingtaine de la SJDF) et a été l'occasion pour chacun d'élargir ses connaissances sur l'enseignement du français. Au programme figuraient 2 tables rondes, 11 ateliers et 80 communications qui ont permis aux participants d'engager et d'approfondir leurs réflexions sur le thème principal de ce congrès : « Les nouvelles stratégies de l'enseignement du français : enjeux et innovations ».

Le congrès d'automne 2019 de la SJDF sera organisé conjointement avec SJDF, APFT, SCELLF et APMLF les 19 et 20 septembre à Oulan-Bator (Mongolie).



○ 台湾大会参加者の声

J'ai participé en novembre 2018 au colloque international conjoint intitulé Les nouvelles stratégies de l'enseignement du français : enjeux et innovations. Il s'est tenu à Taipei et était organisé par l'Association des professeurs de français de Taïwan (APFT), en coopération avec les associations japonaise, sud-coréenne et mongole. Notre délégation en provenance du Japon brillait par son importance (une trentaine de membres de la SJDF ont fait le déplacement !), mais les participants venaient du monde entier, de toute la zone Asie, de France, d'Australie et même des États-Unis.

Le menu proposé était assez riche : 2 tables rondes, 11 ateliers et 77 communications. Je dois dire que la qualité des interventions variait, d'excellent à peu professionnel. Il serait peut-être souhaitable

à l'avenir de mettre en place un système d'évaluation des interventions ?

Le deuxième jour, une session de synthèse et discussion a permis aux représentants des associations de professeurs de français des pays participants d'évoquer leurs projets, notamment la tenue des colloques internationaux à venir (à commencer par celui qui se tiendra en Mongolie en septembre 2019) mais aussi d'exprimer le désir de pouvoir mieux coopérer et communiquer ensemble pour promouvoir le développement du FLE dans la sphère Asie-Pacifique.

Le congrès a aussi été l'occasion de plusieurs événements satellites: la première édition du concours de chansons francophones en Asie-Pacifique (l'Asiapacvision 2018, une excellente initiative, très vivante), le lancement de la plateforme IFprofs Taïwan, ainsi qu'une formation d'une demi-journée donnée la veille du congrès par Bruno Jactat et moi-même, et mise en place grâce au soutien actif des organisateurs, que j'en profite pour remercier. L'équipe de TV5 Monde était également présente et nous a permis d'assister à des moments de tournage d'une nouvelle émission.

L'organisation du colloque sur deux campus différents n'était pas un choix évident a priori mais elle nous a permis de découvrir les principales institutions universitaires de Taipei. A noter aussi: le dîner du premier soir dans le cadre somptueux du Grand Hôtel de Taipei, gracieusement offert par Carrefour Taïwan. Un facteur positif important était l'excellent contact avec les différents organisateurs de l'événement, qui malgré leur agenda chargé ont pris le temps d'échanger. Je pense particulièrement à Julia Yang (organisatrice en chef mais aussi Présidente de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF), qui a essayé de se rendre disponible pour tous les intervenants. D'une manière générale, l'impression qui se dégageait de ce colloque était très conviviale, presque familiale. On sentait un vrai désir de la part des enseignants des pays représentés de se rencontrer et d'échanger. C'était la première fois que je me rendais à Taïwan, et en fait dans un congrès international en dehors du Japon, mais il était évident au moment de partir que ce ne serait pas la dernière.

(Bruno Vannieuwenhuysse, Université de Kobe)

2019年度の日本フランス語教育学会秋季大会は、11月23日、24日に、台湾フランス語教育学会、韓国フランス語教育学会、モンゴルフランス語教育学会との共催で、「ENJEUX ET INNOVATIONS」のテーマのもと、台湾で行われました。初日の会場は淡水大学で、午前中に開会の辞、挨拶、パフォーマンス、写真撮影に続いて、2つのテーブルロンド、午後にティーブレイクを挟み、合計で50を超えるワークショップ／研究発表／実践報告がありました。私は教室をはしごして、8つの発表に参加しました。

台北の圓山大飯店で行われた懇親会では、日本においても普段なかなか話す機会がない同業者のみなさんと意見交換しただけではなく、フランスから、あるいは台湾、中国、韓国、インドネシア、ベトナム、タイといったアジア地域の同業者と知り合えたことは有意義な体験となりました。その他にもモンゴルやシンガポール、オーストラリアなどのアジア太平

洋地域、アメリカ、ベルギー、ブルキナ・ファソなどからの参加者も目の前にいて、広範囲にわたって息づいているフランコフォニーを、身体感覚として理解しました。

また、台湾人会員から伺ったことですが、この2日間の大会のために、台湾中のフランス語教員が協力しあって、奮闘した逸話は印象深かったです。現場と実行委員会の、非常に行き届いた対応も、このような尽力のおかげだと腑に落ちました。

2日目は台北にある中国文化大学でワークショップ／研究発表／実践報告を聞きました。2日を通して充実した研究発表に触れ、大会を満喫することができました。自分自身、研究への糧を得られたことも収穫のひとつです。

(共立女子大学 田口亜紀)

■ 2019 年度春季大会研究発表/実践報告募集 Appel à communications pour le Congrès de printemps 2019

2019年度全国大会は、6月8日(土)・6月9日(日)、帝京大学板橋キャンパス(東京都板橋区加賀 2-11-1)にて開催されます。メインテーマは、「Quels rôles pour l'enseignant en classe ?」「教室におけるフランス語教師の役割とは?」です。教師が教室で担う役割にはどのようなものがあるのでしょうか。様々な角度から掘り下げてみたいと思います。

全国大会にむけて研究発表/実践報告を募集しています。^[1]メインテーマ以外の発表・報告も受け付けておりますので、奮ってご応募ください(なお、研究発表のセッションは6月9日(日)午前に予定されています)。研究発表/実践報告(20分)を希望される方は、発表申込書用紙をダウンロードしていただき、必要事項をご記入の上、事務局(mailto:sjdf_bureau@sjdf.org)まで添付書類でお送りください。発表は日仏いずれの言語でも結構ですが、日本語で発表される方もフランス語タイトルを付記してください。

なお、締め切りは2019年3月25日(月)となりますのでご注意ください。

お問い合わせ先: 野澤督(幹事長) nozawa@ic.daito.ac.jp

Le congrès national 2019 de la SJDF aura lieu les 8 et 9 juin sur le campus Itabashi de l'Université Teikyô (2-11-1 Kaga, Itabashi-ku, Tokyo). Sa thématique principale sera : « Quels rôles pour l'enseignant en classe ? ». Avec cette thématique, nous voudrions approfondir nos réflexions sur les différentes façons de concevoir le rôle de l'enseignant au sein de la classe dans son rapport aux apprenants.

À cette occasion, la SJDF a le plaisir de faire appel à vos propositions de communication. Tout projet même hors thème sera naturellement le bienvenu. Les membres désireux de présenter une communication de 20 minutes dans la matinée du samedi 2 juin, sont donc priés d'adresser leurs propositions avant le 25 mars au Secrétariat de la SJDF par courriel (mailto : sjdf_bureau@sjdf.org). Le formulaire est à télécharger sur le site de la SJDF.

Pour plus de renseignements, contactez notre secrétaire général, NOZAWA Atsushi (nozawa@ic.daito.ac.jp).

■ 全国大会の開催回数の変更について **Modification du nombre des congrès nationaux**

2018年10月20日に開催された理事会にて、日本フランス語教育学会会則施行細則第8章第22条の変更が検討され、これまで全国大会は年に二回開催されていましたが、2019年度より年に一回の開催とすることになりました。

この決定にしたがいまして、**2019年度以降、日本フランス語教育学会が運営する全国大会は年に1回となります。**2019年度は6月8、9日に帝京大学板橋キャンパス（予定）で開催される大会のみとなります。大会での発表を希望される会員の皆様にはこの大会へ登録いただきますようお願いいたします。秋季の全国大会にて発表を検討されていました会員の皆様にはご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご理解ください。

今回の変更については2019年度総会にてご説明いたします。

日本フランス語教育学会会長
西山 教行

Lors de sa réunion du 20 octobre 2018, le Conseil d'administration de la SJDF a discuté l'Article 22, Chapitre 8 du Règlement d'application des statuts de la SJDF qui prévoyait jusqu'ici l'organisation de deux congrès nationaux par an. Il a été décidé d'organiser désormais le congrès national une fois par an. Conformément à cette décision, **la SJDF organisera un congrès national par an à partir de l'année 2019.** Cette année, celui-ci aura lieu les samedi 8 et dimanche 9 juin, sur le campus d'Itabashi de l'Université Teikyo (à confirmer). Le congrès national d'automne n'ayant plus lieu, nous invitons nos membres désireux de présenter une communication au congrès national à s'inscrire au congrès de printemps et nous les prions de bien vouloir nous excuser pour le désagrément causé. Nous vous remercions par avance de votre compréhension.

La SJDF expliquera cette modification à l'occasion de l'Assemblée générale en juin.

Le Président de la SJDF
NISHIYAMA Noriyuki

SJDF 奨励賞のお知らせ Informations sur le Prix de la SJDF

2018年度 SJDF 奨励賞の結果は次号に掲載します。
Les lauréats du Prix de la SJDF 2018 seront dans le prochain bulletin (No.81).

学会運営についてのお知らせ Informations sur le fonctionnement de la Société

■ 学会運営 **Organisation de la société**

現会員数：2018年12月31日現在、本学会は690名の会員を有する(個人会員:667、団体会員：5、賛助会員：18)。なお、2017年の本学会の総会員数は681名でした。

Au 31 décembre 2018, notre société comptait 690 membres (667 adhérents individuels, 5 personnes morales et 18 membres bienfaiteurs), contre 681 en 2017.

■ 学会からのお願い **Informations pratiques**

○ 会費納入のお願い **Appel à cotisation**

2018年度会費の納入がまだお済みでない方は、下記の口座へお振り込みくださいますようお願い申し上げます。

[郵便振替] 口座番号 00120-9-153060 日本フランス語教育学会

Nous prions les personnes qui ne se sont pas encore acquittées de leur cotisation annuelle de bien vouloir le faire par mandat postal.

【Banque postale】 00120-9-153060 à l'ordre de Nihon Furansugo Kyoiku Gakkai

○ 会員情報の変更連絡・新規提供のお願い **Appel à actualisation des informations personnelles**

会員情報の変更がある方、新規の情報の提供がお済みでない方は、以下のフォームよりご入力ください。

Nous prions les personnes qui n'ont pas encore actualisé leurs informations personnelles de bien vouloir le faire à partir de la page web suivante :

会員情報入力フォーム : Adresse : <https://inscription.sjdf.org/>

Nous vous en remercions par avance.

○ 委員会・大会運営参加のお願い **Appel à participation à l'organisation des Congrès et aux activités des comités**

6つの委員会(学会誌編集委員会、教員養成委員会、初中等教育委員会、フランコフォニー委員会、広報委員会、大会企画実行委員会)では、委員会活動に参加して下さる方を募集しております。また、全国大会運営にご協力いただける方も歓迎しておりますので、会員の皆様のご参加お待ちしております。

なお会員はどなたでも理事会議事録を閲覧することができます。御希望の方は事務局までお申し出下さい。

Les six comités (comité de rédaction de la revue de la Société, de la formation initiale et continue, de l'enseignement primaire et secondaire, de la francophonie, des relations publiques et de l'information, de conception et d'organisation des congrès) invitent tous les membres désirant s'impliquer dans les activités de l'un d'entre eux à poser leur candidature auprès du secrétaire général. Toute participation à la préparation des Congrès de printemps et d'automne est également la bienvenue.

Tout membre désirant consulter les comptes rendus du conseil 4 d'administration doit en faire la demande au secrétariat.

○ 各種のご連絡・お問い合わせは下記の事務局まで

Toute correspondance doit être adressée au :

Secrétariat de la SJDF, c/o Maison Franco-Japonaise, 3-9-25
Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo 150-0013, JAPON.
(Fax : 03-3444-3228. Site de la SJDF : <http://sjdf.org>)

研究会等のお知らせ

Informations sur les différentes activités pédagogiques

■ 関西フランス語教育研究会 **Rencontres Pédagogiques du Kansai**

第33回関西フランス語教育研究会(ランコントロール)は2019年3月25日(月)、26日(火)の両日にわたり上田安子服飾専門学校にて開催されます。共通テーマは「教員の道具箱 La boîte à outils du professeur」、「〇〇研究とフランス語教育 Recherches dans sa spécialité et didactique du français」の2つです。詳細については、下記ホームページ、facebook ページ、月例会ブログをご参照ください。

Les 33èmes Rencontres Pédagogiques du Kansai auront lieu les lundi 25 et mardi 26 mars 2019, à l'École de mode Ueda Yasuko (Umeda, Osaka). Les deux grands thèmes pour ces Rencontres 2019 sont : « La boîte à outils du professeur » et « Recherches dans sa spécialité et didactique du français ». Pour en savoir plus, consultez notre site (<http://www.rpkansai.com>), notre page facebook (<https://www.facebook.com/ RencontresKansai>) et le blog des RPK mensuelles (<http://rpmensuels.blog.fc2.com>).

■ ペダゴジーを考える会 (Péka) のご案内

Pédagogie を考える会 (Péka) は1990年に発足した、言語教育に関わる多くの人たちと体験や意見を交換する場です。年6回、第2もしくは第3土曜日の午後に例会を開催しています。例会ではフランス語教育をはじめとして言語教育一般、教育現場で遭遇する具体的な問題を扱っています。年間テーマに関係するトピックが例会ごとに設定され、教育実践報告や参加者全員による議論を通して、理解を深めています。参加に個人の資格や経験は問いません。運営はカンパによって行われていますので会費はありません。また、Pékaでは論集 *Études didactiques du FLE au Japon* (EDFJ) を毎年5月に刊行していますが、HP (<http://peka-web.sakura.ne.jp>) にも公開しています。さらに、前回例会の報告と次回例会の案内をお知らせするニューズレターを例会ごとに発行していますので、ぜひ一度HPをご覧ください。2019年度の年間テーマは「成長する教師」です。例会開催予定日は2019年4月20日、6月15日、9月14日、10月19日、12月14日、2020年2月8日です。皆様のご参加をお待ちしております。

各種委員会からのお知らせ

Informations de la part des comités de la SJDF

■ 学会誌編集委員会からの報告とお知らせ **Comité de rédaction de la RJDF**

学会誌編集委員会では、現在2019年11月の刊行をめざして第14号の編集を始めました。また、第13号は2019年3月に刊行され、J-STAGE上でも公開されます (<https://www.jstage.jst.go.jp/browse/rjdf/>)。

また第15号(2020年11月刊行予定)の原稿(論文、研究ノート、実践報告)の締め切りは2019年11月30日です。会員の皆様からの投稿をお待ちしています。詳細については以下の学会サイトをご覧ください。

Le comité de rédaction a commencé la rédaction du numéro 14 de la Revue japonaise de didactique du français, dont la publication est prévue en novembre 2019. Le numéro 13 a été publié en mars 2019 et il est disponible en ligne sur J-STAGE (<https://www.jstage.jst.go.jp/browse/rjdf/>).

Par ailleurs, ceux qui souhaitent apporter leur contribution (articles, notes de recherche et comptes rendus d'expériences pédagogiques) pour le numéro 15 (publication prévue en novembre 2020) sont priés de nous faire parvenir le texte complet avant le 30 novembre 2019.

Nous comptons beaucoup sur votre collaboration. Pour plus d'informations, merci de consulter notre site : http://sjdf.org/publication/institutions_details

■ 教員養成委員会からのお知らせ **Comité de la formation initiale et continue**

日本フランス語教育学会、日本フランス語フランス文学会、在日フランス大使館が毎年3月に共催する2019年フランス語教育国内スターージュ(Stage de mars)がアンスティチュ・フランセ東京(飯田橋)にて実施されます。2019年の日程は3月21日(木)から24日(日)の4日間となっております。今年もPierre-Yves Roux氏(CIEP)を招聘し、FLEの基礎を学ぶためのアトリエを担当いただきます。研修プログラムは3月中旬に学会HPに掲載する予定ですのでぜひご覧ください。

また、日本フランス語教育学会とアンスティチュ日本が主催し、APEFの後援を受け、2018年12月9日の13時半から19時半にわたり、初年度のフランス語教授法研究会(*la Journée pédagogique de la langue française 2018*)が東京国際フランス学園(北区)において開催されました。獨協大学フランス語教授法研究会の精神を引き継ぎ、合計16のアトリエ(仏語8、日本語3、両言語5)が行われ、約100名の参加者を集めました。研究会を締めくくる懇親会では、参加した日本在住のフランス語教育関係者が情報交換をしながら親睦を深めました。

■ 初中等教育委員会からの報告とお知らせ **Comité de l'enseignement primaire et secondaire**

東日本高校生フランス語スケッチ・コンクールが IF-東京との共催で 2018 年 11 月 17 日（土）に開催（27 組 54 名が参加）。西日本のスケッチ・コンクールは 11 月 17 日（土）に IF-京都との共催において行われた（10 組 20 名が参加）。また、2018 年 2 月 2 日（土）には、西日本高校生フランス語暗唱コンクールが大阪・アサンプション国際高等学校と IF-大阪との三者共催で行われた（15 名参加）。なお、東日本の暗唱コンクールは慶應義塾大学湘南藤沢キャンパスと IF-横浜との共催で 2018 年 3 月 10 日（日）に行われた。（23 名参加）

毎年、最優秀賞として大使館賞、続いて Institut 賞、SJDF 賞、審査員特別賞、奨励賞などの多くの賞が用意され、出場者全員に参加証明書と参加賞が贈られる。APEF、DELF 試験管理センター、全日本空輸、出版社各社から様々な賞品をご協賛いただき、心より感謝申し上げます。

日仏高校ネットワーク COLIBRI 短期交換留学では、2018 年 10 月 21 日（日）～11 月 10 日（土）にフランス人高校生 45 名を受け入れた。日本側の生徒 45 名は 2019 年 3 月 9 日（土）～3 月 31 日（日）に 3 週間フランスへ派遣された。また 2019 年 3 月 9 日（土）～3 月 31 日（日）にニューカレドニアにも 14 名の生徒が派遣された。2019 年 1 月 5 日（土）には、フランス側コリブリ会長のミアム・ル・ドレゼン、セッソン・セヴィニエ高校長を迎え、2018 年度総会を開催。2019 年 4 月 2 日に開催予定のフランス側総会に、日本側代表中野茂が参加予定。

■ フランコフォニー委員会からののお知らせ **Comité de la francophonies**

La 10e Journée de découverte de la francophonie, organisée par la Société japonaise de didactique du français (SJDF), le Conseil pour la promotion de la francophonie au Japon et la Faculté de communication interculturelle de l'Université Hosei, s'est déroulée à l'Université Hosei le samedi 8 décembre 2018.

Après le discours d'ouverture de M. Jean-François Paroz, ambassadeur de Suisse et président du Conseil de promotion de la francophonie au Japon, les participants ont pu écouter une conférence de Mme Takahashi, de la JICA, qui a présenté son expérience de francophone dans le domaine de la coopération internationale en Afrique, essentiellement au Congo RDC et à Madagascar.

Les étudiantes et les enseignants de la faculté de communication interculturelle de l'Université Hosei qui accueillait l'évènement ont ensuite présenté leurs activités. La Journée s'est poursuivie avec les traditionnels quiz et reportages sur la francophonie. Des étudiants des Universités de Tsukuba, Sophia, d'Ochanomizu et Meijigakuin ont proposé des quiz et ceux du lycée de l'Assomption Kokusai, des Universités Aoyamagakuin, Sophia, Keio, Gakushuin, de Tokyo ont présenté leur reportage.

Après un mot de Noriyuki Nishiyama, président de la SJDF,

l'après-midi s'est terminé par la remise des prix aux groupes d'étudiants lauréats (prix de Franc-parler, prix des éditeurs, prix de l'Ambassade de Belgique, prix de TV5Monde, prix de l'APEF, prix de l'Institut français du Japon), clôturée par quelques mots prononcés par Maxence Robin, attaché de coopération pour le français de l'ambassade de France au Japon.

第 10 回「フランコフォニーを発見しよう」が、日本フランス語教育学会、日本におけるフランコフォニー推進会議、法政大学国際文化学部の主催により、12 月 8 日（土）13 時 30 分～18 時 30 分に法政大学市ヶ谷キャンパスにて開催されました。

日本におけるフランコフォニー推進会議議長を務めるジャン＝フランソワ・パロ駐日スイス大使による開会の辞に続き、国際協力機構 JICA の高橋歩氏がアフリカ、とくにコンゴ民主共和国、マダガスカルにおける国際協力分野におけるフランコフォニーの価値を紹介する講演を行いました。

続いて、今回のホスト校である法政大学国際文化学部によりフランス語学習推進のための活動が紹介されました。さらに、フランコフォニーに関する恒例のクイズとルポルタージュが発表されました。クイズには筑波大学、上智大学、お茶の水女子大学、明治学院大学、ルポルタージュにはアサンプション国際高等学校、青山学院大学、上智大学、慶應義塾大学、学習院大学、東京大学のグループが出演しました。

閉会式では、西山教行 SJDF 会長の挨拶に続き、後援団体（フラン・パルレ、出版社等 9 社、ベルギー大使館、TV5 Monde、APEF、アンスティチュ・フランセ日本）からの賞が授与され、在日フランス大使館フランス語担当官マクサンス・ロバン氏の挨拶によりイベントは幕を閉じました。